

## Swisscom Fixnet informiert:

Verschiedene Modelle unserer Festnetztelefone bieten die Funktion «Raumüberwachung (Babywache)» an. Diese dient primär zur Überwachung von Kleinkindern. Aus technischen Gründen, z.B. bei einem Stromausfall, können wir die «Raumüberwachung (Babywache)» nicht uneingeschränkt gewährleisten.

Bei einer Nachkontrolle der unten aufgeführten Festnetztelefone wurde ein Software-Fehler festgestellt, der die Funktion zusätzlich einschränkt.

**Die restlichen Funktionen dieser Telefone sind dadurch nicht beeinträchtigt!**

Folgende Apparate sind betroffen:

- Classic A313
- Classic A413
- Classic A121<sup>ISDN</sup>
- Top A321<sup>ISDN</sup>
- Top A421<sup>ISDN</sup>
- Zusatz-Handapparat Classic
- Zusatz-Handapparat Top

Mittels eines Updates können wir diesen Software-Fehler innerhalb einer Woche kostenlos beheben!

Falls Sie eines dieser Geräte benutzen und von der oben genannten Funktion Gebrauch machen wollen, bitten wir Sie, sich an unsere Hotline unter der Gratis-Nummer 0800 800 800 zu wenden. Informationen erhalten Sie auch unter [www.swisscom.com/onlineshop](http://www.swisscom.com/onlineshop)

Bitte entschuldigen Sie die Unannehmlichkeiten.

**swisscom** **fixnet**  
Einfach verbunden.

**LIEBHERR**

**Das perfekte Weinklima**

Die Weinklima- oder Temperierschränke von LIEBHERR bieten ein ideales Klima mit einstellbaren und konstanten Temperaturen sowie idealer Luftfeuchtigkeit. Grosse Auswahl von 127 bis 560 Liter Inhalt oder 231 Flaschen.

**FORUM LIEBHERR**

Wohnen Sie unsere Untertage!

FORUM  
2857 SUTTEL  
TEL 052 21 21 21  
[www.forum.ch](http://www.forum.ch)

Wohn

Maskentheater  
**«Mummenschanz»**  
gastiert in Vaduz

Erleben Sie die Faszination der sprechenden Stille und das Spiel mit Licht und Schatten.

Freitag, 28. 10. 2005, 20 Uhr, Vaduzer Saal

Abendkasse ab 20.00 Uhr geöffnet

Vorverkauf:

**Sylva**  
..... SCHAAN  
HOTEL · RESTAURANT

**Wild- und Herbstwoche**

ab Sonntag, 30. Oktober, bis 6. November 2005.

Auf Ihre Tischreservation freuen wir uns. Tel. 232 39 42

Eberle Sylva und Koch Gerhard mit «Sylva»-Team

**Erfolgreiche Fernbehandlung bei Partnerwiederzusammenführung!**  
(Ohne Wissen des Partners) Diplomierter Schweizer Parapsychologe hilft sofort und zuverlässig seit über 20 Jahren.  
Tel. 01-4911131 G033-767082

**Geschenk-Ideen · Tel. 061/3128135**  
Original-Zeitungen von jedem Tag  
Raritäten von jedem Jahr 1890-2004  
Buch-Chroniken · Jahrgangs-Weine  
Video-Chroniken  
[www.historia.ch](http://www.historia.ch) · Historia-Verlag Basel

**Mit Renault gewinnen auch Sie: Eintauschprämie bis Fr. 5.000**

**RENAULT**  
CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

Das Angebot ist nur gültig für Privatkunden und nur auf von Ihrem Renault Händler gekennzeichneten Lagerfahrzeugen bis 31.10.05. Nur gültig bei den an der Aktion beteiligten Händlern. Eintausch zum Eurotax-Wert plus Renault Eintauschprämie. Eintauschprämien: Scenic Fr. 7.000.-; Megane Fr. 7.000.- (ausser Renault Sport und Coupé-Cabriolet); Laguna Fr. 10.000.-; Espace Fr. 10.000.- (ausser Authentique und Sonderserien: Fr. 2.000.-); Vel Satis Fr. 10.000.-.

**IMPRESSUM**

**Herausgeber:**  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt

**Geschäftsleitung Verlag:**  
Dani Sigel,  
Martin Frommelt

**Chefredaktor:**  
Martin Frommelt

**Stv. Chefredaktor:**  
Peter Kindle

**Produktionsleiter:**  
Klaus Tement

**Redaktion:**  
**Politik:** Martin Frommelt, Peter Kindle  
**Inland:** Lucas Ebner, Tamara Frommelt, Martin Risch  
**Wirtschaft:** Kornelia Pfeiffer (Leiterin Wirtschaft)  
**Kultur:** Arno Löffler  
**Sport:** Heinz Zöchbauer (Leiter Sport), Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Michael Benvenuto

**Technischer Redaktionsdienst:**  
Karin Hassler, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)

**Fotojournalisten:** Paul Trummer, Maurice Shourou, Arno Meusbarger

**Leiter sofa-Redaktion:** Mario Heeb

**E-Mail-Redaktion:** [redaktion@volksblatt.li](mailto:redaktion@volksblatt.li)

**Redaktionssekretariat:**  
Martina Düsel-Biedermann (Tel. +423 237 51 61)

**Layout:**  
Klaus Tement, Fritz Gauer, Anja Lotzer, Jürgen Walser

**Marketing/Verkauf:**  
Giulio Cancedda (Leitung), Nadia Freuler, Gilbert Wohlwend  
Schweiz: Karin Theiler

**Inseratenannahme/Empfang:**  
Natalie Schädler (Leitung), Jennifer Frick, Antonia Corrado  
Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
E-Mail-Inserateverkauf: [inserate@volksblatt.li](mailto:inserate@volksblatt.li)

**Abonnementdienst:**  
Susanne Hehli, Tel. +423 237 51 41.

**Assistentin Verlagsleitung:**  
Michèle Ehlers

**E-Mail-Abverwaltung:**  
[abo@volksblatt.li](mailto:abo@volksblatt.li)

**Adresse von Redaktion und Verlag:** FL-9494 Schaan, Zollstrasse 13, Telefon: +423 237 51 51

**Telefax Redaktion/Verlag:**  
Tel. +423 237 51 55

**Telefon Sportredaktion:**  
+423 237 51 40

**Druck:** Voralberger Medienhaus, Schwarzach

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.